

**0023**

1

**IDENTIFICATION** : **0023 04/6/94** **K0221348**

**DURÉE** : **90 MINUTES**

**QUALITÉ** : **BONNE**

**TRANSMISSION** : **RTL**

**NOM DU TRANSCRIPTEUR** : **MUSHONGANONO Béatrice et  
ICYITEGETSE Drocella**

**DATE DE LA TRANSCRIPTION** : **LE 26/09/2001**

**NOM DU FICHIER** : **0023 WPD**

**DICTAPHONE** : **SANYO MODÈLE : TRC-8080  
SÉRIES : P88066 ET P9407754 F**

**Un déplacé de guerre :**

... kuza kubera Abatutsi benshi bari iwacu, hari harabanje kuza ibyitso, noneho icyo gihe ku itariki ya munani, buri rugo rwose rwarimo Umututsi rukaba rwari rufite abantu bagiye muri FPR, ubwo tuza guhungira aha... tuza guhunga bitewe n'uko Abatutsi bose bari bifatanyije n'Inkotanyi bagahiga uwitwa Umuhutu wese. Ubwo noneho duhungira ahantu muri Buyoga ahantu bita i Shagasha, tuhageze Abatutsi bazana n'Inkotanyi zitarenga eshatu, noneho Abahutu bose bari bahari bamarwa n'amafuni n'ibyuma bababaga. Ariko icyo gihe natwe icyo tuza kugira intwari aho ngaho aho twari twahungiyeye tuba twarashoboye kwirwanaho. Ubwo tumaze kuva aho ngaho i Shagasha muri Buyoga aho twari twahungiyeye, Umuhutu wagiye ucika ku icumu wese wo muri Komine Mugambazi ubwo bamwe bari hano mu Gitaba... hano muri Mbogo, abandi bari mu Gitabage, abandi bagiye ku Rushashi, abandi bari ahantu bita i Gitarama.

Ikibabaje rero ni uko ubu ngubu icyo twagiye nko gufuya ahantu i Burega, ahenshi na henshi dusanga ari Abatutsi bagiye bahabwa n'Inkotanyi imbunda ari bo bakirimo. Ugasanga harimo Inkotanyi eshanu, eshatu muri Segiteri abandi ari Abatutsi bibera kuri bariyeri. Inkotanyi ahandi zigandiye ahanini ni ahegeye (sic) Komine Mugambazi. Naho mu gace kerekeye mu Muyanza, ahenshi ni Abatutsi bibereyemo, bahawe imbunda abandi bakaba bigira kuri Paruwase ya Muyanza bigishwa n'Inkotanyi, abo Batutsi. Ikibabaje rero ni uko twabwwe Abahutu n'ubwo twashize abasigaye bose tukaba twaratatanye, ariko nk'ubu twagize amahirwe Burugumestre akaza tukamubwira umubabaro wacu usibye ko na we adakunda kuza akaduka akatwakira intwari, ndumva rwose Komine Mugambazi kuyibohoza natwe bitatunanira, aho kugira ngo (interruption).

**BEMELIKI Valérie :**

Bourgmaster wanyu wa Komine Mugambazi ari he?

**Le même déplacé de guerre:**

Burugume... ari ku Rushashi. Aradusura araza ariko aba ku Rushashi.

**BEMELIKI Valérie :**

None se ubu ngubu, murabona nyine Inyenzi zaraduteye kuva tariki ya karindwi, ariko mu by'ukuri dusanga ingabo zacu zihagaze neza, ubona ko zigenda zitsimbura rwose Inyenzi, ndetse ugasanga ko zazimaze. Aho zisigaye nyine ni utwo tubiri, tubiri mugenda muvuga tuza dufite intwaro tukarasa. Ubu se uwababwira noneho ati musubire mu byanyu, noneho muhure muri Komine yose, Burugumestre wanyu abasangemo mugumane na we noneho ibyo byo kwi... kugira ngo mwirinde no kugira ngo mushobore gu... kumenya gukoresha izo ntwaro babibigishirize hamwe, mwebwe ibyo ntabwo mwabyemera?

**Un déplacé de guerre :**

Ibi... ibyo twabyemera, ariko rero nta wajya kwiga n'imbunda ata... atariye inzara yamwishe. Urumva rero ko icyo gihe... (interruption).

**Un autre déplacé de guerre :**

Oya, waba uvuze na..., uvuze nabi, uvuze nabi.

**Le premier déplacé :**

Oya ...

**BEMELIKI Valérie :**

Oya, aho ngaho birumvikana ko nari nkubwiye ko ari uko mwabanza mugasubira mu byanyu, bakaza bati Komine Mugambazi abakiri aha bose...

**Un déplacé de guerre :**

n'imbunda...

**BEMELIKI Valérie :**

baka... baka... buretse, buretse kuko icyo gihe ndege (sic) byo mbabwira ko kuvuga ngo zikirimo mwarahunze kuva icyo gihe ndumva ko mutarasubirayo, ni byo nari ndiho mbabwira ko ingabo

zacu mu bo... mu by'ukuri ubona ukuntu zi... zishushubikanya Inyenzi-Inkotanyi, ukuntu zibica. Niba mukurikira wenda mushobora gukurikira amaradiyo wenda mu buhungiro ntibyashoboka ariko ntihabura uwaba yarashoboye kuba yarayitwaje, mukaba mwakurikira mukumva Inyenzi zisherutse kwicirwa mu nkengero z'umujyi wa Kigali, ukuntu zingana! Ukuntu n'igisasu ki... n'ikibunda cyarasaga hariya ejo cyafashwe! Urumva? Noneho rero ubwo bakavuga bati "kugira ngo Inyenzi zitongera zikaza zigasubira mu bintu by'abaturage, ni uko ba baturage bagiye baza bakabijyamo, bagasubira mu byabo noneho Inkotanyi izo ebyiri ntabwo zizongera kubona ahantu zinyura kuko abaturage bazaba bahari". Ese uwabigira atyo abaturage noneho mugasubira mu byanyu, noneho mukegerana, mukegerana n'abategetsi ba Komine yanyu na ba basegiteri, noneho bakabigishiriza aho ngaho ibyo bintu muhujye, ndetse n'abarimu muhujye n'ibitekerezo, noneho bakabona kubaha intwari kugira ngo mushobore guhangana n'izo Nyenzi ebyiri ziba ziba ziriho zirasa zibabuza amahwemo.

**Le premier déplacé de guerre :**

Ibyo ngibyo byo kwegera abategetsi bacu na bo bakatwegera ndumva ari byo byaba iby'ingenzi. Nk'ubu tugize amahirwe Burugumestre wacu akaza akaba ari hano, akava irya iriya aho ari ku Rushashi, n'abaturage bandi bagiye bajya ahandi mu misozi na bo bahita baza hano. Ubwo rero urumva bamajije kuza ikibazo ku... cyo kujya kubohozza komine yacu cyaba cyoroshye.

**BEMELIKI Valérie :**

Oo wenda kukiboho... kuyibohozza wowe urabona ko ari Inyenzi ebyiri, izo Nyenzi ebyiri ntabwo ari ukuvuga ko zihariye komine yose ntabwo ibyo bishoboka. Ahubwo ikibazo aho gihereye ni uko abaturage ba... a... bava muri Komine nyine yabo bakagenda, noneho muri uko kugenda ibintu byabo bigasigara byononekara, bakagenda bakicwa n'inzara kandi basize imyaka mu ngo zabo. Urumva ko iyo myaka rero igihe udahari na yo izapfa ubusa cyangwa se izo Nyenzi zikazayitwika, cyangwa na zo zikaba ari zo zirya. Ariko kugira ngo ibyo bishoboke ni uko abaturage bakwegera ibyo bintu byabo. Ubwo rero twe tukavuga tuti abo baturage ko bahunze bagarutse bakabijyamo ko ari nk'Inyenzi ebyiri, noneho bamara kubona izo ntware, bamara

kubona n'izo nyigisho abo baturage noneho bagahaguruka koko bagashakisha izo Nyenzi ebyiri zihora zibabuza amahoro. Urabitekerezaho iki wowe?

**Le premier déplacé de guerre :**

Ikintu mbitekerezaho, twebwe ubwacu batwigishije ii mbese batwunguye ba... ba... ba... batwigishije twarize turabimenya, ahasigaye ni ukuduhugura. Twebwe tugomba gufata ingabo mu bitugu tukagenda, tukajya ku rugamba tugafatanyaga na bo tukarwana n'izo Inkotanyi, Inkotanyi zose tukazirwanya tukarwana na zo tukazikura muri Komine, muri Komine zacu. Ikindi rero muri... muri Komine muri komine yacu... muri Segiteri yacu Murangi Konseye wacu yitwa Jérôme HABAMUNGU yabaye icyitso, ni we muntu ufatanyije n'Inkotanyi, ni we utubuza uburyo twebwe abo bita ngo "ni Interahamwe". Buri gihe ku... buri muni ahora aduhiga, n'ubu abaje ino aha ngaha muri Tare, hari umuntu umaze kuvuga ko, wa... wagiye gufuya umaze kuvuga ko yatumyeho ko umu... ngo "aba... abantu baza... bazajya bavuye ino aha ngaha bazajya ngo "bazajya bafata" bakabajyana bakabashyira Inkotanyi bakabica".

Gusa rero ndumva uwo muntu wabaye icyitso na we atari mwiza cyane. Twebwe abaturage twemeye kuza duhunge, tugomba gufata... gufatanyaga n'ingabo tukazigenda i... i... tukazigenda inyuma ariko tuga... tu... tukagobotora Komine yacu nibura.

**BEMELIKI Valérie :**

Ni ukuvuga noneho ko mwemeye ko bashoboye kubabwira bati nimusubire mu byanyu noneho tubahe izo ntwaro duhangane n'izo Nyenzi ebyiri ee zitubuza amahoro mu ma... komine yacu, mu ma segiteri yacu, ni ukuvuga ko mwebwe abaturage rero mubyemera?

**Les déplacés de guerre :**

Hum, turabyemera (interférence des voix).

**L'un des déplacés :**

Ni ngombwa kwemera.

**Un autre déplacé :**

nk'ubu iwacu, ...

**Orateur : MUSENGIMANA Innocent :**

Njyewe nitwa MUSENGIMANA Inosenti wo muri Serile Rwitema, Segiteri Ntyaba, Komine Mugambazi. Njyewe icyo kibazo cyo kuduha intwaro, icyo kibazo turacyemera, ahubwo aho ikibazo kiri ni uko twebwe turamutse dutashye kandi Inkotanyi zarageze i rw'iwacu hose zarahagose,

**BEMELIKI Valérie :**

I rw'iwanyu ni hehe aho ushaka kuvuga?

**Orateur : MUSENGIMANA Innocent :**

Hariya i Mugambazi muri Segiteri Ntyaba. Noneho rero zikaba zarahagose ku buryo nta kuntu umuturage waturuka hano aho du... aho dukambitse kugira ngo uzagere ku... ku isambu, ku murima wawe ni ibintu bitoroshye. Kereka nibura ahubwo abasirikari bacu baramutse batugiye nk'imbere natwe dufite nk'intwaro noneho baramuka bageze imbere yacu aho buri muntu aho baramutse bageze buri muturage ajya ukagenda inyuma yabo ukagera mu rugo rwawe, kandi ufite n'imbunda ku buryo Inkotanyi isa... idashobora gucika umusirikari ngo inyure no ku muturage afite n'imbunda.

**BEMELIKI Valérie :**

Hanyuma Komine yanyu ya Mugambazi ituranye n'izihe komine?

**MUSENGIMANA Innocent :**

Ee Komine yacu ya Mugambazi ituranye na Komine Rutongo, na Komine Mbogo na Buyoga. Noneho rero ayo makomine yose uko aturanye na Mugambazi yose yarahunze. Harimo Inkotanyi nta... ahantu hari position y'abasirikari mbese hose hose ni Inkotanyi. Nta kuntu rero mwavuga ngo "Inyenzi" ngo "ebyiri", ngo "ijujunganya Segiteri yose", ahubwo Inkotanyi ni nyinshi ikibazo ni uko ze... zidushushubikanya nta ntwaro dufite. Tugize intwaro rero twafatanyaga n'abasirikari kandi bakazitwigisha vuba vuba tugahangana n'izo Nkotanyi.

**Un autre déplacé :**

Nanjye hari icyo... nanjye icyo mvuga kuri icyo... icyo mvuga kuri kibazo, njyewe ndi uwo muri Segiteri Zoko, Komine Buyoga, nk'ubu ngubu i rw'iwacu aho bita i Zoko hejuru hari Inkotanyi, ibyo byo kuvuga ngo "mwaduhaye imbunda" ngo "abaturage tukagenda" ngo "tugahumbahumba izo Nkotanyi ...

**BEMELIKI Valérie :**

(inaudible) nkubwiye ni ukuvuga ko icyo tuvuze ngo "abaturage bakagenda" ni ukuvuga ko abaturage baba barangajwe imbere n'ingabo z'igihugu. Zu... si ukuvuga ko aho hose izo Nkotanyi ziri hatari ingabo zacu, ingabo zacu zirahari. Ariko abaturage rero bagomba kujya inyuma y'aba... y'ingabo, aa... uko ingabo zigenda zihashya Inyenzi-Inkotanyi noneho abaturage na bo bakagenda mbese bajya mu bintu byabo bareba Udukotanyi twaba twasigaye twacitse ku icumi ingabo. Ni icyo gitekerezo mbese twumva (inaudible) tugomba guku... ku... kumva ko abaturage wenda bakumva. Mwebwe muba mugitekereza mute?

**Un autre déplacé**

Kuri icyo gitekerezo twabwwe ingabo zitugiye imbere zihumbahumba izo Nkotanyi aho zaba ziri, twabwwe abaturage, abasore ndetse n'abakobwa baduha intwaro noneho aho ingabo zimajije

kubohoza abaturage natwe n'abasore natwe tukajya tureba Inkotanyi zasigaye natwe tuga... tuka...zihumbahumba. icyo ni cyo ki... ni cyo cyifuzo dufite.

**BEMELIKI Valérie :**

Hari abandi hariya ba... numvaga ko ngo "batishimiye ibyo bintu" sinzi niba bakwigira hino, bakwi...

**Un autre déplacé :**

(inaudible)

**BEMELIKI Valérie :**

Buretse gato, gato, gato, euh uri uwo mu yihe se Komine wowe?

**Un autre déplacé de guerre :**

(inaudible)

**BEMELIKI Valérie :**

Ee ubu na bo wenda mu kanya ndababaza ariko hano reka numve icyo uyu mugenzi wawe, na we avuga.

**Orateur : MUGIRAJABO :**

Ee nitwa MUGIRAJABO utuye muri Komine Buyoga. Hari... hari akabazo wigeze ku... mwigeze kubaza, mwebwe muti ngo "aba..." ngo "mu..." ngo "mutu..." ee ngo "muduhaye" ngo "tuba..." ngo "mutubwiye mbega ngo twebwe ngo nitumanze dusubire mu rugo iwacu ngo noneho ngo "mwabona kuduha imbunda cyangwa se wenda mukaduha n'abasirikare". Jye nasanze icyo gitekerezo kitameze neza cyane. Uti kuki?

**BEMELIKI Valérie :**

Ntabwo ari igitekerezo jyewe mbagezaho ahubwo nababazaga icyo mubitekerezaho, ese



murabona muzaguma muri ubu buhungiro kugeza ryari? Ese murabona bizagenda bite ko muriho (sic) kiwicwa n'inzara? Mwese kandi mwarasubiye mu ngo zanyu, ibintu bihari kandi Guverinoma igira iti "ndashaka igashaka ko umuturage ashobora kwirwanaho, ashobora gufata isuka akajya mu murima, agafata n'imbunda agahinga Inyenzi ha... yaba iri hariya ku musozi yarasa na we agashyira hasi intwaro ye... i... isuka ye agaterura intwaro na we akarasa". Icyo gitekerezo mwebwe murakibona mute? Ese murabona babigenza bate kugira ngo murusheho kubimenya? Ese mwaba mwarabimenye?

**MUGIRAJABO:**

Yee, icyo kibazo koko uko ubivuze ni... ni uko biri, ahubwo twebwe icya mbere kugira ngo ibyo bintu bikorwe wa mugani ubutegetsi ni bwo bugomba kutujya hafi bukatwegera, buka... bukadukusanya abantu bose bakatubwira ibitekerezo tukakomeza tuka...byu... byumvikanaho tukabyiganaho, noneho hari abasore twabonye hano ubu ngubu bito...je ibya batangiyeye kwitoza ibya gisirikare, noneho ni bo bamanza bagaheraho bakabaha nk'intwaro, noneho tukareba icyo bageraho twebwe tukagenda tubatera inkunga tubajya imbere tubajyaho inyuma, tubajya ee tubajya tuba... aa oya, tubajya inyuma.

Naho hari uwaje kuvuga ati ngo "ni Inkotanyi nk'ebiyiri". Uwashishoza akame... akibaza ko ari Inkotanyi ebyiri, aho yaba abeshya. Azagende akugerere mu Muyanza arebe ibyo badukorerera batwica n'ushatse kujya gufuya.

**BEMELIKI Valérie :**

Ariko rero abandi baturage abenshi mbese ibyo bavuga bo baremeza ko babonye izo ntwaro koko bagenda bagashaka iyo ntw... izo Nyenzi, noneho icya ngombwa bakaba basubira mu byabo.

**MUGIRAJABO :**

Twebwe ahubwo wa mugani muri icyo gihe, twebwe n'icyo gihe cyose baradutindira! Kuko twebwe ibyo byabaye bakaduha abo ba... abo... bariya bana bacu bamaze gutoza, twabagenda inyuma tu... dusubira inyuma. Na kuriya kujya i Gitarama twebwe, ntango twaba tukigiyeyo

twagenda tubajya imbere. Ubu se kugeza n'ubu twebwe abantu turemera tukishora ni... ijoro ryose tukajyayo tu...zi... izishoboye kutwica zikatwica, (inaudible). Twebwe rero uwaduha imbunda wa mugani nibura ukajya ugenda n'iyo ugiye gufuya ukaba nibura ugize Imana wabona n'izo ebyiri, uu ugize Imana wayi... wayihatsinda, wayihatsinda cyangwa se nawe ikahagutsinda. Noneho tubaye nk'icumi bwo, nibura n'ubwo twajya bo... n'ubwo tutahita dusubirayo aho hantu, tukajya gufuya utuntu tukazana hino hano, ni... inzara ntabwo ari ko yatwica uko byakabaye.

**BEMELIKI Valérie :**

Ee ubwo rero, ...

**Un déplacé de guerre :**

(inaudible) imbunda (inaudible) kandi abategetsi baramaze kudohoka?

**BEMELIKI Valérie :**

Yego, ubwo rero noneho ndagira ngo mumbwire ku byerekeranye n'abategetsi. Ngaho mbwira ku byerekeranye n'abategetsi wivuge hanyuma ugire icyo ubitubwiraho.

**UWIZEYIMANA Faustin :**

Jyewe ndabivuga rwose.

**Intervenant :**

Vuga izina ryawe.

**UWIZEYIMANA Faustin :**

Nitwa UWIZEYIMANA Fawustini. Twebwe Inkotanyi zateye iwacu ku itariki ya munani.

**BEMELIKI Valérie :**

Zimu... ee wenda wijya muri ibyo byose kuko twabibonye, ariko ndakubaza rero ku byerekerekeranye n'icyo kintu cyo kugira ngo mushobore kwigishwa ukuntu mugomba kwirwanaho, kwirinda, ukuntu mugomba guhangana n'Inyenzi-Inkotanyi mutarinze kuva muri

segiteri zanyu ngo muhite muhunga, ahubwo noneho mukaba mwiteguye kugira ngo musubiremo koko muhangane n'Inyenzi-Inkotanyi. Ubutegetsu bwo... mubibo... mubi... bwanyu mubibona gute?

**UWIZEYIMANA Fawustini :**

Twebwe icyo tubona ku butegetsu, ubu tuba ibyo mutubwira tugomba kubikurikiza ariko rero gushingira hamwe abategetsu bacu bamanje kuduhunga, bamaze guhunga tubura udutera inkunga, tubura utugira inama. Twebwe rero nk'ubu ngubu aho turi ntitugira utuvuganira. Igitekerezo cyacu rero, twashakisha ukuntu abo bategetsu bajya baza bakadusura bakatugira inama z'ukuntu dukwiye no kwiga iyo mbunda, noneho twebwe tukihagararaho tukabona ukuntu twasubira mu ngo turi kumwe n'abategetsu bacu.

**BEMELIKI Valérie :**

Ariko se ko mwahunze ku buryo butatanye, murabona mwahurira he kugira ngo koko uwo mutegetsu ashobore kubazengurukamo mwese? Ese nta kuntu ahubwo mwebwe babasaba ko mwasubira hi... mu... mu byanyu cyangwa se hafi yaho kuko ntabwo, ntabwo hose huzuye, (interférence des voix) buretse gato muransubiza ariko ntimwaba muri hafi aho nko ko... nka Kombine muturanye. (Interférence des voix)

**UWIZEYIMANA Faustin :**

Mbese twebwe u... umutegetsu twitwa twasigaranye ni... ni abategetsu ba Selire ni bo twasigaranye gusa.

**BEMELIKI Valérie :**

Ee abandi hari (inaudible)?

**NIYITEGETSE :**

NIYITEGETSE...

**GASHUMBA Simon :**

Nitwa GASHUMBA Simoni, utuye muri Segiteri Butangampundu, Selire Muhondo, Komine Mugambazi. icyo mvuga ku byerekeye ubutegetsi bwacu, ndashimira cyane cyane iriya Guverinoma, nkaba nshyigikiye n'Umukuru w'igihugu, babonye ko u Rwanda rwatewe n'umwanzi bakoresha icyifuzo cy'uko abaturarwanda bose bakwitabara. Ku byerekeye ibyo kwitabara rero, iriya Guverinoma irabishyigikiye cyane, hafi ya twese ubu turimo kwere... kwiga ibyerekeye imbunda dusa nk'ababirangije. Dukurikije icyifuzo cya Guverinoma rero izo mbunda turimo kuzibura, tumaze igihe hano mu buhungiro amezi abiri ararenga bamwe, twagombaga gufata izo mbunda tugifite ubutwari n'ingufu indi... ahubwo mugende mutubwirire Ministri w'Intebe kuko agomba kuduha imbunda vuba na vuba umupfu ntabwo afata imbunda ngo ajye kurwana. Turashaka ibyihuta tugifite imbaraga tukajya kurwana ziri... na ziriya Nyenzi. D'ailleurs hari umusaza mu gitondo warwanye n'Inyenzi ebyiri akoresheje umwambi ariko zirukanse! Kuki se icyo cyifuzo kitihuta ngo ibintu bitugereho natwe twirukane Inyenzi? Nta gihe tutapfuye, tugomba gupfa ariko dupfa tugana iwacu. icyo cyifuzo turagishyigikiye mukora ibyihuta, icyifuzo cyanyje (inaudible).

**BEMELIKI Valérie :**

Yego ariko rero urumva ko mutatanye ku buryo batashobora kuza ngo baze bigishe umuntu uri muri iki... hano ku... ngo ba... bigishe umuntu uri aha, umuntu uri aha muri iyi Komine, undi yarahungiyeye mu yindi ngo babigishe ubone ko mwese mbese mubifatira ki... rimwe, kandi nta n'ubwo babona abarimu bagenda babakwirakwizamo. None se ubwo mwe nta kuntu mwabona ko wenda mwagenda mwegera Komine yanyu mbese mukajya muri Komine ya hafi, muri Secteur ya hafi itarimo Inyenzi kugira ngo mwibumbire hamwe muri abaturatione ba Komine imwe kugira ngo babone uko babigisha noneho muturuke muri icyo Komine mugenda mubohozza Komine yanyu?

**GASHUMBA Simon :**

Njyewe uko mbivugaga muri Komine Mugambazi, abaturatione hano turi kuri Komine Mbogo tumaze

kumenya imbunda twarayize, dukurikira n'amakuru yo ku Rushashi, abagiyeyo barabyize barabimenye, dukurikira n'andi makuru y'abari i Remera na bo barize bararangije icyasigaye ni ugutegereza imbunda.

**BEMELIKI Valérie :**

Ku byerekeranye se n'abategetsi mwakomeje kuvuga byo murabibona byifashe bite?

**GASHUMBA Simon :**

Ibyerekeye iby'abategetsi, ahanini hari batinya yuko hari imfashanyo (interruption)

**Non identifié :**

Ariko bariya bategetsi ubona (inaudible).

**BEMELIKI Valérie :**

Nda... ndabaza cyane cyane ku byerekeranye n'abayobozi ba za Komine zanyu, za secteurs, les responsables b'amaselire yanyu, ubona bimeze bite?

**GASHUMBA Simon :**

Ibyerekeye ba responsabule b'amaselire yacu, ahanini abashyamba barapfuye. Nk'ubu jyewe GASHUMBA Simoni hano muri Mbogo, ni njyewe wakoranyije abatwagaye b'abagabo bashakira kwirengera kugira ngo tujye kwiga imbunda tubohoze aho hantu hacu. D'ailleurs nta...

**BEMELIKI Valérie :**

Ee Burugumestre se? Burugumestre?

**GASHUMBA Simon :**

Burugumestre ari ku Rushashi kuva twagera hano ameze abiri arangiyeye nta we twabonye twabonye umwungirije.

**BEMELIKI Valérie :**

Ni ho se yahungiyeye cyangwa? Yagiyeyo ate se? Byagenze gute?

**GASHUMBA Simon :**

Kuva intambara yarangira ntabwo twongeye kumubona.

**BEMELIKI Valérie :**

Irangira ya ryari?

**GASHUMBA Simon :**

yatangira bambe. Kuva yatangira ntabwo two... twamubonye.

**BEMELIKI Valérie :**

Ni ukuvuga noneho ko muri hano mutagira umuyobozi, hanyuma se abandi bose bakoranaga na we, umufasha we bi... bimeze bite?

**GASHUMBA Simon :**

Rwose uwitwa Assistant Burugumestri witwa GASASIRA ni we tubona, naho abandi ntabwo twakubwira ko ari ubutegetsi tubona hano.

**BEMELIKI Valérie :**

Ariko hariya mu biro nabonye harimwo abandi ba...tegetsi simbizi wenda ba... bafasha Burugumestre, simbizi niba na bo atari abakozi ba Komine ariko?

**GASHUMBA Simon :**

Yee, aba...fasha ba Burugumestre tubona ni abo twasanze hano muri Komine Mbogo naho ab'iwacu nta bo. Hum.

**BEMELIKI Valérie :**

Euh, hanyuma hano hari makomine mwe... menshi mwari mwambwiye ko hari na Komine

Rutongo, ariko kugeza ubu nta muntu wa Komine Rutongo uragira ikintu abitubwiraho  
(interférence des voix)

**Un déplacé de guerre :**

Wa Rutongo?

**BEMELIKI Valérie :**

ee wa Rutongo se na we?

**Un déplacé de guerre :**

Oya ndi uwa Buyoga ariko (interférence des voix).

**BEMELIKI Valérie :**

Buretse gato tubanze Rutongo noneho na we uraza kugira icyo ubitubwiraho. (Silence).

**Une déplacée de guerre :**

Inyenzi zi... kuri ko... ku itariki ya gatandatu zaje ziturutse i Bweramvura kuri Komine yacu,  
zirayifata, Burugumestre wacu...

**BEMELIKI Valérie :**

Zayifashe tariki ya gatandatu? Cyangwa...?

**La même déplacée :**

Ku itariki ya cyenda, ziza ari nyinshi cyane zifata Komine Rutongo iwacu, Burugumestri wacu  
ahita ahunga ari muri kom... ari intuza i Gitarama, yahungiyeye i Gitarama, Konyeye wacu ahungira  
i Rubingo n'ubu twahungiyeye ino aha turi abaturage benshi kuri Komine... kuri ntuzaha... hum...  
(arimoje) hari... mu Gitabage. Turi abaturage benshi bahari ba Komine Rutongo.

**BEMELIKI Valérie :**

Ubu se hari amakuru yayo (sic) Komine mwaba muzi kuva igihe muviriyeyo?

**La même déplacée :**

Amakuru yaho ni uko Inyenzi ki... ziki... yihariye cyane. Umaturage ajoye akajya gufuya zikamwica, nk'umugabo wanjye yagiyeyo ziramwica ansigira utwana tubiri. Nk'ubu inzara igiye kutunyicana muri bulende, kubera ko nta mbaraga mfite zo kujyayo kurwana n'izo Nyenzi. None Inyenzi na n'ubu abaturage bajyayo bose zirabiharira, barapfuye barashize. Ni uko.

**BEMELIKI Valérie :**

None se uravuga gutyo ariko rero nyine urumva ko kuko mwahunze, ibyo biragaragara ko mufite ibibazo ariko na none kugira ngo mube muri mu buhungiro ntabwo ari mwe mwanyine (sic), mu mpande nyinshi z'igihugu hari impunzi. Kugira ngo rero abantu bashobore no gufasha izo mpunzi zitatanye gutyo ni ikintu kida...shoboka urebye. Ariko bakavuga bati "abo baturage barahari tugomba kubatoza kugira ngo bashobore kwirwanaho, bashobore kwirinda, bashobore guhangana n'Inyenzi-Inkotanyi, aho kugira ngo abaturage bicwe n'inzara bayicirwe (sic) ku gasozi, imvura ibanyagirireho, indwara se abana bicwe n'indwara z'ubwoko bwose, bati abo baturage baze begere ibyabo bajye hafi ya Komine yabo noneho turebe ukuntu tubigisha ukuntu... n'ukuntu (sic) bakwirwanaho. icyo kintu cyo kubigisha, Guverinoma na cyo yakunze kukivuga ati "abaturage bakore uko bashoboye tubigisha birwaneho tubazanire intwaro". icyo kintu wowe ukibona ute?

**La même ddéplacée :**

Nk'ubu se abaturage baho barabyigishwa na nde? Burugumestre wacu ari i Gitarama,

**BEMELIKI Valérie :**

Hum.

**Non identifiée :**

Konseye wacu ari i Rubingo. Nk'ubu abaturage bashobora kubyigishwa na Konsiye,



bakabyigishwa na Burugumestre wabo, none ari i Gitarama. Abo baturage se bazabyigishwa na nde?

**BEMELIKI Valérie :**

Yego n'abakonseye cyangwa ababurugumestre na bo ntabwo wenda ari bo... ba... bigisha ukuntu barasa, ariko dufite ingabo, ingabo zacu zirahari. None se nk'abo bantu mwagiye muhunga mugatatana n'abategetsi banyu bakagenda barimwo ba burugumestre, murasaba iki ba burugumestre banyu? Murasaba iki abo bategetsi noneho bagiye babata?

**La même déplacée :**

Njyewe ndasaba burugumestre wacu ko yagaruka akigisha abasore n'inkumi basigaye akabegera akabagira inama akabumvisha igitekerezo cye na we yuko bashobora gusubira mu byabo kimwe n'abandi bose, none bakabegera aa na Konseye wacu na we akatubumbira hamwe akatugira inama, akatugira inama natwe yo gusubira mu byacu.

**BEMELIKI Valérie :**

Ariko nyine uwababwira gusubirayo kugira ngo babigishirize hamwe mwakunda?

**La même déplacée :**

Twakunda, twabyemera cyane twanakoma mu mashyi, yuko twebwe ntabwo twishimiye kuba mu buhungiro inzara itumariremo, nk'ubu aba... muryango twarashize, mu basore bamwe bagiye gushira kubera inzara kubera no kubura ukuntu baja kuzana iki, no kutagira ubagira inama, twe njyewe ndasaba ubutegetsi, umutegetsi wacu ko yatwegera akajya atugira inama.

**BEMELIKI Valérie :**

None se mwese mu i (sic) Rutongo mwahungiyeye ahantu hamwe ko numva na we yagiye i Gitarama? Ubwo nta bandi bagiye i Gitarama? Nta wundi uri hafi ngo ansubize ambwire uwo ari we yivuge atubwire.

**Barthazar KAZORORERO :**

Reka nze musubirize. Ee ndi umuturage wo muri Komine Mugambazi ariko tugaba... turi mu rugabano rwa... Mugambazi na Rutongo. Nitwa KAZORORERO Baritazari. Ee ikibazo cyerekeye abategetsi, ibyo ari byo byose barahunze ariko rimwe na rimwe ba... bakunze kuhaza. Nka Burugumestre wa Komine Mugambazi bavuze ko atajya ahagera, tubonanye kabiri. Tubonanye kabiri n'ejobundi yazanye amasasu hano i Remera, yatubwiye ko azadukoresha inama muri iki cyumweru ubwa (sic) kandi ikibazo cya... afite ni uko nta modoka afite, imodoka ye bayirasiye mu Cyuga. Ikibazo turakizi, ariko rero na we turamusaba ko yakwegera abaturage akajya aza tukavugana akatwungura inama, n'iyi (sic) bibazo tu... dufite byacogora kuko ahanini ubu tugiye kwiga imbunda twese. Turabyemeje twese, du... dore ndakuze mfite imyaka mirongo ine n'irindwi ariko ubu uwampa imbunda Inyenzi nayirukankana. Ubu ahasigaye rero turasaba ko ubutegetsi bwatwegera tukungurana inama, tu... noneho icyo cyifuzo cyose, icyo cyifuzo cyacu kikaba cyakwihuta kubera ko umuturage arareba ati "ko nkiri mu kirere", nta Konseye nka... umuga... wa mugani hari... nka Konseye wa Segite... wa Segiteri Murambi ba... baramutwaye bamutwarana n'umuryango we wose, Inkotanyi zaramujyanye. Zimujyanana n'abaturage ba... ba... ba Se... ba Selire Mutagata na... na Selire ya Gasambya, abo bose baragiye Inkotanyi zarabajyanye. Tugaba rero ko ubutegetsi bwatwegera n'ubwo dutatanye mwabishyira kuri RTL cyanga se Radiyo Rwanda ishobora kumvikana hose abategetsi bakegera abaturage, tugashakana bakabishyira mu matangazo noneho bakajya badukoresha inama hamwe tukungurana ibitekerezo. Njye ndumva ahasigaye nshyigikiye igitekerezo cy'abategetsi cy'uko twakwiga imbunda twese, twese abagifite imbaraga vuba vuba ariko bakabitwa... ee kutubwira ko tuzimenya ntibaziduhe ntabwo ari byiza. Hari abantu bazi... ba... bazize, hano aho tuhagereye tumaze amezi abiri ariko ntabwo barazifata. Turasaba rero ko (interruption)

**BEMELIKI Valérie :**

Mwazigiye he mbere? Mbere mwari mwarazize? Mwazigiye he?

**Barthazar KAZORORERO :**

Hano... kuri kuri position hano i Remera bagiye bazigisha, hari amapzisiyo menshi ari... ee p...

ntuza PC..., PC..., PC... ya... ya Rulindo, hari Ngabitsinze, hari... Mvuzo aho hose barigisha.

**BEMELIKI Valérie :**

Yee, abandi ba Rutongo, undi wa Rutongo muzehe uri uwo... uri uwo muri Komine Rutongo nawe?

**Non identifié :**

(inaudible)

**BEMELIKI Valérie :**

Ee uwa Rutongo, nta wundi wa Rutongo uri hano hafi? Kuko murambwira ngo "muri benshi" ariko nkaba numva nta bo...

**Une dame déplacée :**

Aba Komine Rutongo (inaudible) mu Gitabage n'ahitwa (inaudible) (interférence des voix).

**Un déplacé:**

N'iyoye imfashanyo yaba ireweye ariko bakaduha imbunda rwose.

**BEMELIKI Valérie:**

Nimumbwire? (Interférence des voix) Yee, ngaho wowe uu...

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Jyewe ndi umunya...

**Non identifié :**

Vuga cyane.

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Nitwa BARAGAHORANYE Fostini, nkaba ndi umunyakinyami. Nkaba narahunze ari... ari

nk'aho ari jyewe wavuye muri Komine Kinyami abandi barashize. Inkotanyi zikaba zarabamaze zibicisha amafuni, zika... zikaba zarazaga zikadukuba ninjoro zikatwicisha amafuni, nkaba narasagutse ndi umwe nsa n'aho ndu... mu muryango wanjye akaba ari njyewe wasagutse ndi umwe gusa. None nkaba narahungiyeye ino aha ngaha nkaza ninjoro abo twari kumwe zikaba zarabishe twazanye, zikaba zarabishe zarabamazeho.

**BEMELIKI Valérie :**

Yee, abo mwazanye wazanye se zabishe gute? Zabiciye hehe?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Zabiciye aho bita mu Muyanza turi mu... turi mu nzira ninjoro. Bon, ubwo ndabacika, ndabacika ndaza ni bwo ngeze hano ngize Imana mbona ngeze hano. Ubu ni njyewe uri hano nnyenyine. (Interférence des voix).

**BEMELIKI Valérie :**

Hanyuma se ndabona nyine uri umusore, ee niba ukurikira neza ibikororwa mu Rwanda rwacu bivugwa, ibyo Guverinoma yifuza, bavuga ko nyine abantu bari bakwiye gusubira mu byabo bakigishwa ukuntu bagombye kwirwanaho, ukuntu noneho Inyenzi zitaza ngo zifate abantu bi... zibicisha utwo dufuni, mu gihe azajya gushyira ifuni hejuru ajya kuyikubita umuntu nawe uzaba wamaze kumurasa, icyo kintu cyo kwirwanaho wowe urakibona ute?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Icyifuzo cyanjye njyewe ni uko ari ibishoboka byose ahubwo no ku mugoroba ahari bahita banzanira imbunda ahasigaye nkaru... tuka... tukarwana, tukarwanira igihugu cyacu ma... maze tukabasha kugira ngo twice ubwo Bunyenzi busi... buza bukatwicisha amafuni.

**BEMELIKI Valérie :**

Imbunda ubundi wari usanzwe uyizi?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Imbunda yo ntabwo nari... ntabwo na... nyizi, ntabwo bayitwigishije, iyo bazitwigisha none tuba tuzizi. Iyo nyimenya nta n'ubwo mba naratirimuse aho ngaho mba nararwanye.

**BEMELIKI Valérie :**

Abandi ba Komine yawe se baba barahungiye he?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Abandi bagiye ku Rushashi, abandi bari..., bari i Gitarama. Abenshi barapfuye nta... havuyeyo nk'abantu batarenze nk'icumi abandi barashize.

**BEMELIKI. Valérie :**

Muri hano muri bangahe?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Turi hano twari abantu batanu gusa, none bamwe bagiye ku Rushashi, undi yasubiye mu rugo yapfuye kwihamba asubira mu rugo kubera inzara.

**BEMELIKI Valérie :**

Ubwo se uwabaha nk'izo ntwaro noneho mwasubirayo mugasubira mu byanyu aho kugira ngo mwicwe n'inzara, noneho mukemera mugahangana n'izo Nyenzi?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Twebwe ubu ngubu n'iyi imbunda zaza none aha ngaha bagahita banyigisha nkayimenya nje nahita nsubira muri Kinyami nkajya guhangana n'umwanzi.

**BEMELIKI. Valérie :**

Izo Nyenzi se zihari ari nyinshi cyane? Tubwire uko zingana koko, ese ni nyinshi urabona ko umusozi muzima koko wa... Inyenzi zarahageze zi... ari nyinshi zirabirukankana zirabica?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Inyenzi ni nkeya cyane rwose ku buryo uretse ko... ni nkeya cyane ahubwo keretse ibyitso gusa ni byo bituma ziba nyinshi. Ariko baziduhaye imbunda twahita ako kanya twahita tuzisubiza mu Bugande iwabo.

**BEMELIKI Valérie :**

Ese akenshi rero wenda dukomereje kuri icyo cy'Inyenzi,

**Non identifiée :**

Hum.

**BEMELIKI Valérie :**

Inyenzi zikunze kugenda mu mpunzi, Inyenzi zikomba (sic) Inyenzi akenshi ubona ko zigenda zi... zijyana n'abantu bahunga. Ese kuva mwagera hano hari Inyenzi mwari mwahafatira?

**BARAGAHORANYE Faustin :**

Oya. Inyenzi, Inyenzi ntayo. Nta Nyenzi irahaza ariko mbese zitinya... na zo zitinya kuza, ntabwo zigomba kuha... ku... kutuzamo kubera ko natwe tutagendana... tugendana n'umuntu tuzi uwo tutazi natwe ntabwo dutuma tugendana na we. Hum.

**BEMELIKI Valérie :**

Yee. Naho muzehe noneho muzehe nawe ngaho igire imbere, uvuge izina ryawe noneho,

**NKULIKIYINKA Téléspore :**

Nitwa NKULIKIYINKA Telesiforo.

**BEMELIKI Valérie :**

Buretse gato ndaguha mikoro.

**NKULIKIYINKA Téléspore :**

Nitwa NKULIKIYINKA Telesifori, Komine Buyoga, Segiteri Nyabisiga, Selire Bunyana.  
(Interférence des voix)

**BEMELIKI Valérie :**

Yee, gi... ngaho icyo washakaga ku...bwira abatwumva ngaho wakibabwira.

**NKULIKIYINKA Téléphone :**

Ndashima... ndashima iyi Goverinema (sic) kuko Umukuru w'igihugu mbere yarapfuye ariko iyo dutegukwa n'abaturutse i Bugande ryari ikosa. Batora Tewodori SINDIKUBWABO iyo Guverinoma ndayishimye. Rero, nishyire ibintu mu bikorwa koko irengere Abanyarwanda aho kuba ingaruzwamuheto, kuko kugeza ubu Perefegitire ya Byumba nta muturage ukirimo hari amakomine menshi yapfuye, ndetse ubu namajije kumenya ko Rutare ngo bamenye ko MINUAR ngo yaje basubiza mu ngo impunzi z'Abatutsi n'Inkotanyi ngo bazagire ngo haratuwe. Komine Kinyami ntire... ntifite n'abaturage ijana. Komine Buyoga bamwe baragoswe ngo bari muri tampon baragenda bashombora abize, ababaye abaselire, mbese abarimu ba... abagoswe, ababashije gucika bari ino aha. Abandi rero kugeza ubu itariki y'ejo baratoye mu Nkotanyi ngo (inaudible) amasegiteri yacu n'amakomine. None rero ubu muravuga ngo nidutahe tujye gutegekwa n'abo bantu b'abanzi noneho batwice? Ndetse baravuga ngo "abahunze" ngo "nibajya baza, abaturage basigayeyo" ngo "bajye babatungira agatoki".

Icyifuzo cyanjye rero, n'ubwo ndi umusaza, icyo ntazi ni ukwiruka, nziruka buhoro ariko bazampe imbunda kuko ubundi nsanzwe n'iwacu twarwanaga n'abaturage mwarwanisha ikofe ukiruka wagera hirya ugatoragura ibuye. Imihoro ntitwatemana kuko twari twiyizi twese ko uwishe umuntu amufungirwa. None ni Inkotanyi zitwica zidafungwa. Hari ahantu Inkotanyi zatukanye, ahantu bita i Shagasha muri Selire Bunyana, hari nk'abantu magana inani, impunzi zo muri Mugambazi, iz'i Nyabisiga ndetse bagaca mu ngo bakica. Hari ahandi hantu muri selire Gatere bishe abantu magana ane babashukishije inama bamajije no kubaha inka zo kurya none ubu barimo kugarura abantu. Ngaho rero! Namwe rero mwidutererana, mbere yo kwiga i... yo kwiga imbunda, tuzayigira wenda hano turi cyangwa se ahandi mwadushyira tumanze tuyimenye kuko

nta wahubuka atazi atatekereje atazi no gufura. Twese mutwigishe, ingabo zabyize noneho zabyitangiye zitujye imbere tuzunganire tuzigwe mu bitugu tuza... (interruption).

**Fin de la face A.**



**FACE B**

(Partie non enregistrée)

**BEMELIKI Valérie:**

...(inaudible) ee z'Umuryango w'Abibumbye kugira ngo babereke ko hatuwe kandi nyamara hadatuwe, mwiguye kuzafata intwari mukagenda mukabavana mu byacu.

**Un déplacé de guerre:**

... ko batubereye mu masambu ...

**Valérie BEMELIKI:**

Bisubize neza.

**Le déplacé de guerre:**

Abo bantu batujwe nko muri Rutare, muri Kinyami bagira ngo bashingire MINUAR ko nta bantu bishe, aba bantu bese bazavamo kuko nta ... i... Inkotanyi zidafite ubutegetsi bwo kugaba amasambu yacu. Tuzayasubiramo ku ngufu cyangwa ku itegeko rya Guvorinoma (sic) y'u Rwanda.

**BEMELIKI Valérie:**

Nawe hari ... uramwunganira?

**MUKAMA John Stanislas:**

Nanjye ndamwunganira. Yee. Njyewe nitwa MUKAMA John Stanislas, nshimishijwe n'uko mwaje kudasura aha ngaha, aha ngaha turi hano muri Mbogo, nanjye ndi umwe mu bavanywe mu byabo n'iyi ntambara, ntuye muri Komine ya Mugambazi, ubwo twarahunze kuva Nyakubahwa Perezida

wa Repubulika y'u Rwanda, HABYARIMANA Juvénal ba... bamugirira biriya bi... bamukoreye bibi, turahunga ee kuva ubwo ngubwo kugeza na n'ubu ngubu tukiri aha ngaha tugihunga.

Ubwo rero njyewe ku bw'uri... ku bw'i... ku bw'uriya mugabo icyo yavuze rwose nanjye ndumva mushyigikiye cyane. Nanjye ndi umugabo ubu ngubu mbyaye abana batandatu, ariko nanjye ubwanjye uko numva ndumva rwose nungaje (sic) ikibazo cy'uriya mugabo mugenzi wanjye na we wavanywe mu byabo, bagomba kutwigisha imbunda nyine tukagenda tugahangana n'umwanzi kuko iyo baje ntabwo baza ari benshi aba ari bake cyane. Ubu ngubu dore, reba nk'aha ngaha turi aha ngaha uko tungana baratera inkambi bakadushwanyuza kandi twebweturi abantu b'abagabo dushobora natwe natwe kuba twakwirengera. Ubwo rero njyewe icyifuzo nari mfite ni uko mwaduha intwari tugashyirira iwacu tukarwana na bariya banzi kandi rwose tuzabatsinda.

**BEMELIKI Valérie :**

Ariko rero murabivugaga ariko niba mu... mujya mwumva kenshi Inyenzi-Inkotanyi zizi kwirarira murabizi, zikajya zidutera ubwoba ngo "abaturage" ngo "nimushaka" ngo "izo ntwaro" ngo "muzishyire hasi" ngo muza... ngo "nituzza" ngo "tukabona umuturage afite ee intwari" ngo "tuzamurasa"? Icyo kintu nibiba (sic) mujya mucyumva ariko jye naracyumvise, murakivugaho iki?

**MUKAMA John Stanislas:**

Biriya bavugaga ni iterabwoba. Ni iterabwoba rwose, kuko bariya nta ... nta ... uko tu... twababonye nta mbaraga bafite, nta ki, uretse ko baza bashukisha abantu amayeri, umwe agahagarara nka hariya, undi hariya bakarasa, noneho abantu nk'uku tungana tukirukanka. Njye gusa icyifuzo mfite ni uko mwaduha intwari, kandi noneho twizeye ko tuzatsinda iyi ntambara rwose. Tuzayitsinda, ubu rwose ndanzezerewe tuzayitsinda. Nta yindi ntsinzi y'iyi ntambara uretse ko Umunyarwanda wese ufite imbaraga, yaba umukobwa yagira icyo akora, yaba umugabo, yaba umusore, yaba ... mbese tukarwana iriya ntambara rwose.

Ubwo nanone nkaba mbashimiye, kandi nkaba mba... mbashije gutashya murumuna wanjye witwa MUSHOTSI Wenceslas yari yaragiye muri mission ku Kibuye, n'abandi bavandimwe bacu

twatatanye, njyewe mba aha ngaha, mama na we yagiye epfo iriya aho bita mu Gitabage na mukuru wanjye gutyo, nkaba mbasuhuza bose kandi mbwira abavanywe mu byabo n'intambara bose ko bagomba kugira imbaraga, mbese baki... icyo gitekerezo bakakigira bose cyo kwaka intwaro tukarwanya umwanzi. Murakoze.

**BEMELIKI Valérie:**

Ee, ee ariko rero ndabona... aba Muga... aba Rutongo se baracyahari? Wowe uri uwo mu yihe uu...

(chuchotements) Reka ndihe Rutongo kubera ko bese (sic) mwakomeje kuvuga aba Komine Buyoga ariko aba Rutongo bigire imbere kuko ndiho ndabona ari bake ku buryo bari bakwiye kwegera be... abandi aho bari. We, twibwire izina utubwire... icyo wumva nawe utekereza, cyane cyane ku buryo buriya Guverinoma yigisha bwo kugira ngo abaturage bagerageze kwirwanaho babone intwaro.

**NTUYAHAGA François-Xavier, un déplacé de guerre**

Nitwa NTUYAHAGA Franswa-Saveri nkaba ntuye muri se... Selire Nyamyumba, Segiteri Masoro, Komine Rutongo. Ubu rero kugira ngo mvuge ibyerekeye Guverinoma, rwose Guverinoma ibyo itubwira nda... nsanga ari byiza ko itubwira ati "mugomba kwirwanaho aho kugira ngo muhunge ibintu byanyu Inkotanyi zisigare zibirya mujye kwicirwa n'inzara hanze". Ibyo ngibyho rwose Guverinoma ibyo ivuga ndabishima cyane. Nkatwe rero, nk'ubu ngubu iwacu Inkotanyi zaraje zihita ziturasaho amasasu dusohoka nta cyo dufite umuntu icyo yari yambaye ni cyo yasohokanye gusa. Zihita ziturasa ari nyinshi cyane, zihita zifata mu Mvuzo hariya kuri pozisiyo, ubwo turara mu kinani kuva u... ubu ame... amezi abiri arashize turi mu kinani.

**BEMELIKI Valérie:**

Ibyo yego (inaudible) wanabivuze cyane ariko ndavuga cyane ku byerekeranye no kugira ngo abantu birinde, abantu bigishwe intwaro, abaturage bafite icyo gitekerezo ahenshi numvise bagishyigikira, abagishyigikiye wowe twavugaga tuti ese ubu ngubu abantu ntabwo baba ba... bagiye mu byabo noneho bakigishirizwa hamwe buri muri Komine, noneho bamara kubyigishwa, mwumvise ko na Ministre w'Ubutegetsi bw'igihugu yatangaje muri iyi minsi ko azi neza ko ibikoresha ari bikeya byatanzwe ariko ko mu minsi iri imbere ahenshi iza... i... izo ntwaro zizaba zahageze. Abaturage se mwe murumva icyo gitekerezo giteye gite? Murumva mubitekeraezaho iki kugira ngo mubanze mugende mwegere hafi ya Komine yanyu noneho babigishwe mwese muri hamwe muziranye muzi ko muri komini imwe kugira ngo noneho intwaro zibagereho?

**NTUYAHAGA François-Xavier:**

Ibyo rwose ndabishima cyane. Kugira ngo dusubire mu byacu nk'ubu dore amasaka yacu areze, ubu a nta wugira u... ntagira uyasarura. Kugira ngo rero tujye hamwe tujye dusubire mu ... mu ... byacu turwanye izo Nyenzi ni uko izo ntwaro nkeya zihari mugomba kuziduha tukajya tuzikoresha tukajya gusarura imyaka yacu, abana bacu inzara yabiciye hano, nta cyo tugira turya. Ubwo rero rwose ndabishima cyane kugira ngo twegere i... i... ingo zacu, twegere amasambu yacu hanyuma turwanye uwo mwanzi ushaka kutu... kudutera ibibazo.

**BEMELIKI Valérie:**

Hanyuma se muri Komine Rutongo Burugumestre wanyu muri kumwe? Abakonseye muri kumwe? Bite? Bimeze Bite?

**NTUYAHAGA François-Xavier:**

Rwose kuva yahunga ntabwo turongera kumubona.

**BEMELIKI Valérie:**

Muzi se aho yahungiye byibura?

**NTUYAHAGA François-Xavier:**

Twumva ko yagiye i Gitarama. Hum.

**BEMELIKI Valérie:**

Kuva ubwo ntabwo murongera kubonana?

**NTUYAHAGA François-Xavier:**

Kuva ubwo ntabwo turongera kumubona na Konsiye wacu zaramugose n'abantu mbese abaturage b'iwa... b'iwacu bose zarabagose zirabajyana, nta muturage n'umwe ahubwo ugihari. Abenshi bagiye ku Rushashi, abandi i Gitarama, abandi bari iriya mu Gitabage, nta muntu n'umwe rwose ugihari rwose ni umu... ni zo zigenga gusa aa umuntu yajyayo zikamufata zikamukuramo amaso zikamwica, uciye aha agiye gushaka icyo aya.

**BEMELIKI Valérie:**

(Inaudible) ee ndabona wowe... mbese usa nk'uwijujuta, tubwire izina ryawe, utubwire ikibazo waba ufite.

**MUNYAMPIZA Claude:**

Izina ryanjye ndi MUNYAMPIZA Claude, Komine Mugambazi. Nabazaga ikibazo cy'amafaranga baduca abasilire twe dushaka icyemezo ngo "tanga amafaranga magana abiri" kandi nta hantu ukorera amafaranga.

**BEMELIKI Valérie:**

Icyo cyemezo ni icyemezo kivuga iki?

**MUNYAMPIZA Claude:**

Cy'inzira. Ee (inaudible) none nabasaga kugira ngo mutubarize abasilire cyangwa abaturugumstre, ayo mafaranga barayabona?

**BEMELIKI Valérie:**

Ee ayo... niba... abo bayabaca se ni abo mwavanye mu makomine yanyu cyangwa se ni aba hehe?

**MUNYAMPIZA Claude:**

Ni mu makomine yacu. Ni Konsiye uyaduca cyangwa umusilire. Ee, barayaca kandi amafaranga magana abiri nta hantu tuyakorera twirirwa twicaye, inzara yatumaze. Kandi nanone ikindi tuvuga turabasa kugira ngo badusabire imiti, utunini cyangwa imiti y'inzoka abana bapfuye kubera inzoka n'inzara n'iki. Ni cyo nashakaga kugira ngo tubababaze.

**BEMELIKI Valérie:**

Icyo kibazo se n'abandi ni ko mukizi ra? Nimutubwire.

(Des chuchotements)

**Un déplacé:**

Ni ko tumeze.

**SEBAHIGI François, un déplacé:**

Njyewe nitwa SEBAHIGI François wo muri Komini Mugambazi, Segiteri ya Ntyaba. Hari Konsiye wa Segiteri ya Ntyaba bita Bonifasi HABARUREMA, ujya kumwaka icyemezo n'umwana we utarafata nk'i... nk'igitabo bitewe n'uko ibitabo byaje kubura agaca amafaranga umuntu ha akamuca amafaranga ijana, kandi ayo mafaranga ijana nta wuyakorera ureba aho twanamyeye aha ngaha umuntu atagira n'icyo aya. Noneho Burugumesitiri na we hambere aha ngaha aherutse ku... kohereza ibyemezo, na we abizanye aravuga ngo "icyo cyemezo kugitanga" ngo "ni amafaranga ijana".

**BEMELIKI Valérie:**

Ariko muravuga ibyemezo, ibyemezo, mwese ni ukuvuga ko nta ndangamuntu mugira? (Voix superposées)

**SEBAHIGI François:**

Hari abagiye ... hari abagiye bazita, hari abo bagiye bazitesha, Inkotanyi yazigutesha ukazitana n'imyenda wari u... wari ufite. Noneho wamara kuzita rero waza kwaka icyemezo bakaguca amafaranga. Kandi n'amafaranga n'amafaranga yaba yasigaye muri iyo myenda irimo irangamuntu Inkotanyi zagutesheje, ukabura rero aho uyakura ukayaguza umuntu kandi utazabona aho uyakorera

ngo uyamwishyure. Ibyo rero bikaba biduteye ikibazo, tukaba dushaka ko icyo kibazo mwazakitubariza uko bishobora kugenda.

**BEMELIKI Valérie:**

None se ubu mwese kubera icyo kibazo nyine cy'Indangamuntu mwagiye musiga, ubu uko muri hano mwese muraziranye ku buryo kuva mwagera aha muzi neza ko nta Nyenzi-Inkotanyi yaba ibarimo cyangwa se hari izo mwashoboye kwibonamo mukazivana aha?

**SEBAHIGI François:**

Yee, tu... turaziranye, uko bigenda uretse nk'a... nk'abaturage bo muri Kinyami ni bo tutazi, ariko nk'abo muri Komine Mugambazi cyangwa... cyangwa se Rutongo cyangwa Mbogo iyo bahunze ba... bagenda bafata buri segiteri ikajya ukwayo abantu babo bakaba baziranye, kugira ngo uje batamuzi bamuvumbure, bamumenye, bakamwereka abandi bati "uyu muntu muramuzi"? Babona azwi bakamenya ko ari umuturage, babona atazwi icyo gihe bakamushyikiriza Interahamwe ziba ziri kuri bariyeri.

**BEMELIKI Valérie:**

Ubu se mumaze kubonamo nka... bangahe?

**SEBAHIGI François:**

Nk'ubu ngubu hari abo bagenda bafatira mu mayira, hari n'abo twigeze kubona nka batatu, abo ngabo ikibazo cyabo cyararangiyeye kuko baburaga ibyemezo byemewe.

**BEMELIKI Valérie:**

Ubwo noneho nawe twibwire u... tubwire n'impamvu nyine wumva ushaka kugira icyo utangaza n'icyo utangaza ukibwire abantu bacyumve.

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Ee njye nitwa KAZORORERO Jean Marie-Vianney, nkaba ndi umunyeshuri ariko nkaba ndi impunzi ubu ngubu kugeza ubu. Ubu njyewe nkaba nezerewe cyane kuba mbonye abanyamakuru ba RTL M bageze aha ngaha rwose bakaza kudasura. Twajyaga tubumva, tukumva ibiganiro mutugezaho tukanezerwa cyane kubera ko mwajyaga mutu... mutuge... mutuvumburira mbese iby'Inyenzi imigambi zifite yose mukayitubwira, ariko ntidushobore kubabona mbese cyangwa ngo tumenye uko musa. Ariko kuba tubabonye gusa kandi mukaza kumva ibibazo byacu, ibyo biratunejeje cyane.

Nkaba rero nasuhuzaga rwose n'izindi mpunzi zose zahunze kugira ngo bagumye bihangane wenda uko Imana izabishima tuzabona icyo turya.

**BEMELIKI Valérie:**

Wo... uru umunyeshuri wiga hehe?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Niga ... njyewe niga i Nemba muri NP, muri NP y'i Nemba.

**BEMELIKI Valérie:**

Uri mu mwaka wa kangahe?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Niga mu mwaka wa gatatu.



**BEMELIKI Valérie:**

Hanyuma se ibi byo kugira ngo abantu bagombe kwirwanaho, abaturage nk'uko Guverinoma yabyifuje ko bazabaha ibikoresho mwebwe abanyeshuri mwumva, muri abanyabwenge, ubwo se mubitekerezaho iki?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Njyewe ku... ku giti cyanjye, rwose ndumva kwiga nta kintu bikivuze muri iki gihe, kuko uraba warize Inyenzi zigukuremo amaso! Uraba warize upfe nabi nta kintu wimariye. Ibyo ... icyo na... nashyigikira ni uko baduha intwari, dufite imbaraga n'ubwo tuburara rwose dufite imbaraga, kandi hariya i Mugambazi iwacu Inyenzi zihari ni nkeya baramutse batuboneye imbunda twazicukumbura zose ku buryo iyasubiraye aa rwose, kandi aho ziri turahazi, inzira zose zirimo turazizi, ku buryo nta n'imwe yasi... yasigara.

**BEMELIKI Valérie:**

Ubu se muri hano muri abanyeshuri bangahe? Hari abandi banyeshuri muba muri kumwe?

**KAZORORERO Jean-Marie Vianney:**

Abanyeshuri barimo rwose, barimo benshi, benshi ni uko dutatana kubera mbese kujya gushakisha ikintu twarya. Hum.

**BEMELIKI Valérie:**

Ariko... ariko mwese murumva mufite nyine umugambi umwe, mukumva ndetse ese mwaba mwarigishijwe ibyo gukoresha intwari kugira ngo mubone ukuntu nyine muzazifashisha?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Abanyeshuri benshi twarabyigishijwe, ariko nkanjye ntaho (sic) nari nayimenya kubera ko batajya baza kutwi... kuzitwigisha hano, hano turi ku... ino nkambi. Icyo tu... nifuzaga rero ni uko baza abo banyeshuri cyangwa bakaza no mu ma... mu ru... mu rundi rubyiruko rudashoboye kujya kuzigira kure bakaza bakazitwigisha (inaudible) tukajya guhangana n'umwanzi kuko hari n'igihe tuba

turusha abasirikari kumenya aho ziri kubera ko twe tujya gufuya tukazibona. Ee.

**BEMELIKI Valérie:**

Hari ubwo se mwasubiyeyo mugafuya murazibona? Zari nyinshi?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Ni utuntu tw'udutare (sic) tw'udutaratsi dutara duta... duta... dutaruka gusa. Kuko Inkotanyi ushobora kuzisanga ari nk'ebiyiri hariya wa mugani n'ukuntu zirukana abantu bangahe,

**Orateur: Non identifié**

(Inaudible)

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

zikirukankana abantu. Kandi Inkotanyi ni abagome cyane ku buryo iyo ugiye gufuya ikwirukankana iti "ura... u... uje kurya ibi biryo twebwe tuzarya iki? Hum? Baki... bagakura ibijumba byacu, amasaka noneho basigaye bayatemagura. Hum! Ubu tuzamera dute? Ni ukuduha intwaro rero nta kindi. Twebwe uwa... uzapfa azapfe, ariko icyo nitu... ni... icyo tuzi ni uko tuzarurwanirira. Mubishyire mu bikorwa, rwose musabe Premier Ministre n'ababishinzwe bose.

**BEMELIKI Valérie:**

Icyakora nyine (inaudible) uwaba yarashoboye gukurikira Radiyo mwumvise ko Ministre w'Ubutegetsi bw'igihugu n'Amajyambere ya Komine, mu ijambo yagejeje ku Banyarwanda vuba aha yababwiraga nyine ko... ko azi neza ko ibikoresho ari bike, ko byatanzwe ahantu hake ariko ko "mu minsi iri mbere ibyo bikoresho bizaba byakwirakwiye hose". Ese nta kuntu abantu bakwegera hafi ya komine yabo, ahantu Inyenzi zitageze kugira ngo bibumbire hamwe mu makomine yabo, noneho babone ukuntu babonana na... Burugumestre wabo n'abategetsi ba komine yabo kugira ngo noneho bashobore kubaha izo ntwaro kugira ngo mushobore ku... kugira ngo mubohoze komine yanyu noneho ngo mubisubiremo?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Abanyarwanda barigishishije (sic) ku buryo nta mu... nta muturage mbese uhura n'undi. Abanyarwanda... abaturage ba komine Mugambazi bari mu duce twinshi ku buryo rero kura... kugira ngo ba... begerane kereka Burugumestre aje akadukoresha inama akatubwira ati muzaze mwirundire aha ngaha ni ho muzajya mubarizwa. Ubu nta muntu ugira adresse, aba aho ashatse!

**BEMELIKI Valérie:**

Burugumestri se ari he?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Burugumestri yibereye ku Rushashi.

**BEMELIKI Valérie:**

Abandi ba... bo... banyu bo muri iyo komine yanyu se bahungiyeye he?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

Abandi bo ... bo muri Komine yacu, b'abategetsisi?

**BEMELIKI Valérie :**

B'a... b'abaturage n'abategetsisi?

**KAZORORERO Jean Marie-Vianney:**

B'abaturage. B'abaturage ba... bamwe bari ku Rushashi, abandi bari i Gitarama, abandi bari gutyo mu Gitabage, natwe turi aha ngaha. Hum.

**BEMELIKI Valérie:**

Muri ... muri iyi komine rero ya Mbogo, ntabwo nagarukiye gusa ku baturage, nabonanye ndetse n'abayobozi ba Komini ya Mbogo, ku buryo nabonanye na Bourgmestre w'iyo Komine Mbogo dore ko abaturage bari (inaudible), bamushyize mu majwi ko ata... (coupure) ariko akaba yari yaje muri Komini (inaudible).

Nk'uko rero mumaze kubikurikirana, mwiyumviye abaturage ba Komine ya Mbogo, ndetse n'abaturage baturutse muri Komine zituranye n'iyo Komine ya Mbogo, mwiyumviye ko ukuntu batekereza ku kibazo cyo kugira ngo bashobore kubona intwari zo kwirinda. Mwumvise rero ko nta muturage n'umwe ukirwanya ureke ya magambure nyine ya ngirwa Radiyo iza ibeshya kuko abaturage na bo bahagaze neza kugira ngo bahangane n'Inyenzi-Inkotanyi.

Ntabwo kumva ko warasa Inyenzi cyangwa se wagira ute ari uko hagomba ubundi bwenge buhambaye kuko nabwo ee ubwo baturatiraga twabonye ko nta cyo bumaze, kuko ibyo bavugaga byose, uko bibeshyaga ko bashobora gufata u Rwanda byababanye ikibazo imyaka irinze kuba ine, irinze kuba ine (inaudible) n'umuji umwe uko... uto... utoroshye nako umutoya urabananira nkanswe igihugu cyose ndetse n'umurwa mukuru bifuzaga mu masaha make na wo ukaba warabananiye. Ntabwo rero bivuga ko ibyo bavuga ari byo bashobora kugeraho. icyo ni cyo twajya twita mu kinyarwanda ko ari "ukwirarira". Ni ukwirarira, urumva rero ko Inyenzi-Inkotanyi aho ziri ziba buri gihe ziriho zirarira.

Ziba ziriho zirarira nk'uriya Kapiteni mbese kuko icyo bama... maze kubagendekera gutyo "amaguru zayabangiye ingata" zigera icyo iwabo ugasanga zirandikira ingabo zacu kuko ziba zibiziho ubutwari. Nk'uriya Mukapiteni MUVUZANKWAYA wari uri kumwe na Liyetona-Koloni uriya NGOGA, NGOGA Déo, yari ari kumwe n'undi witwa NGARAMBE Damaseni. Abo rero bari bayoboze ibatayo, batayo yarwaniye hariya nyine (inaudible) n'ab'ingabo zacu, batayo zose bari bayoboze zikahashirira! Zikahashirira ndetse hagapfiramo n'Abaliyetona babiri. Uwashoboye kurokoka ni uriya MUVUZANKWAYA wirutse amasigamana bamukurikiranye ubwo yaragiye nyine agera icyo mu gice cy'Inyenzi-Inkotanyi, kure ariko nababwiye ko muri ako karere ubundi nyine (inaudible) bakirwanira za Rulindo, ni mu gace gato ko hirya ko muri Komine ya Tumba, ku buryo rero atari Komine yose ya Tumba. Komine yose ya Tumba ntabwo ari ko irimo Inyenzi-

Inkotanyi, aho barwanira ni he ... ni hirya, nta na pozisiyo za FPR ziri muri Komine Tumba. Nta zihari, hari ingabo zacu. Ni ukuvuga ko inyuma y'ingabo zacu hari abaturage muri Komine Tumba. Ariko ubanza na Bourgmestre na we nta wuri muri iyo Komine ubwo ni ukuvuga ko uwo... Baburugumestre bagombye kugaruka rwose.

Uriya rero MUVUZANKWAYA yaragiye ageze kwa... ku Nyenzi-Inkotanyi ahita yandikira ibarwa uwari uyoboye ingabo zacu muri ako karere zamukubise incuro, ati "rwose turarwana dupfa iki? Mwashyize intwari hasi tukazahurira ku Mulindi tukavugana neza tukareba ukuntu twabana". None se zabigize gutyo zidashyizemo uburyarya? Zabikoze neza? Zakwemeye uko ibyo twari twaragezeho ko byari bihagije? Ariko ubu ubanza bitagishobotse kuko twabonye ko bita... bitateguraga amahoro ahubwo byateguraga intambara.

Ubwo rero uwo MUVUZANKWAYA yaranditse, ubwo n'abandi na bo ubwo bazagenda birukanke bagere iyo ba... bari, nibabirukaho bazandika nyine bavuge bati turasaba imishyikirano nk'uko batangiye kubikora, ariko bakabanza "kwirazaraza i Nyanza" ngo "nibabanze basese ibi n'ibi" ngo "nibagire gute" ugasanga barima Radiyo RTLM ngo "nibayi...hagarike" ngo "nibafate abaga... abanyamakuru bayo", ngo "nibasese Interaha...". Ariko gusesa Interahamwe ubanza batumva n'icyo ijamba Interahamwe rivuga! Ubu mu gihugu cyacu twese twabayeye Interahamwe, ni ukuvuga ko twese twashyize hamwe kugira ngo turengere igihugu cyacu. Kuvuga rero gusesa keretse ahari ari ukuvuga ko iryo jambo ritagomba gukoreshwa. Niba rero iryo jambo ritagomba gukoreshwa rigomba kubanza, abantu bagomba kubanza bakareba agaciro iryo jambo rifite, bakabanza bakareba icyo rivuga! Niba ritavugaga ikintu kibi, kuki ritagomba gukoreshwa? Niba rivugaga ikintu cyiza, iryo jambo nta kabuza rigomba gukoreshwa. Niba ari ikinyarwanda cyumvikana cyiza, iryo jambo rigomba gukoreshwa. Ntabwo rero iryo jambo rigomba gusibangana kubera ko Inyenzi-Inkotanyi zabivuze zitangana ee na miliyoni imwe y'abaso... y'Abanyarwanda ee zi... zitangana na miliyoni imwe muri miliyoni umunani zituye iki gihugu. Ubwo rero Inyenzi-Inkotanyi ziba "zigiza nkana".

Mwiyumviye nanone kandi ukuntu nyine abo bagu... ababurugumestre mu makomine menshi bataye abaturage babo bakaba barigendeye, ndetse Préfet akagenda agategereza yatumiye inama

ntababone bigatuma ayo manama agenda asubikwa, bikazatuma rero kugira ngo ibikorwa byo kugira ngo abantu bashobore kwirengera bizatinda kugira ngo babisobanurire abaturage kubera abayobozi babo bagomba kubaba hagati n'abayobozi bo hejuru bataboneka.

Aha kubera nyine ibihe bikomeye turimo, turimo murabizi Guverinoma yacu nyine ikora ibyinshi ariko ubwo ibyerekeranye n'amaperefegitura abaprefe bakaba ari bo babireba, nakunze kubivuga, ubundi byari bikwiye ko abo baprefe bahabwa ububasha, ububasha busesuye ku ba Bourgmestres, aba bourgmestres babona ko rwose muri ibi bintu rwose batabishoboye, bafite ubwoba, bakaba... bariya baprefe bagira uko babigenza kugira ngo byibura abaturage be kuguma mu gihirahiro bahabwe abandi baprefe, abandi baprefe bafite umurava, badafite ubwoba bwo guhanga n'Inyenzi-Inkotanyi.

Iyo ubonye rero Bourgmestre ari we wirutse mbere, abaturage bibaza ibyo ari byo, abasigaye bagasigara ari impehe badafite ubayobora, (inaudible) bikorera ibyo bashatse kandi turi mu bihe bikomeye, kuko n'iyonyine Inyenzi iteye babura umuntu ubashyira hamwe ubabwiriza uko bagomba kwifata. Ibyo rero murabyumva iyo ... ko Inyenzi igeze muri Komine yabo. Ubwo icyo kintu Guverinoma yari ikwiye kureba rwose ukuntu ya... yacyiga, ikareba ko abaprefe bahabwa ubwo burenganzira, kimwe nyine ko hari n'abaprefe na bo mu by'ukuri na bo ubona ko harimo abenshi bataramenya neza ibihe turimo, hakaba n'abandi babizi koko ubona ko bazi i... iki... ibi bihe ibyo ari byo ubona ko bahagurutse babyitabiriye. Ugasanga umuntu arazenguruka mu makomine y'iwe, mu mapre... pefegitire ye agakoresha amanama n'iki, ariko hariho n'abandi batabikora!

Ubwo rero murabyiyumviye, mwiyumviye n'abaturage, sinagarukiye aho, navuganye nanone na Bourgmestre wa Komine Mbogo, ariko ntabwo muri aka kanya dushoboye kumwumva, kuko ee hari mugenzi wanjye Joriji RUGGIU turi kumwe ugira ngo agire icyo ageza ku banyagifaransa, nihaba hasigaye igihe, yego ni saa kumi n'imwe ishigaje iminota cumi n'ine muri studio za RTLM. Ubwo igihe nikiba ki... gisigaye turaza kongera tubare... kureba uko twabagezaho ikiganiro nagiranye na Buru... na Burugumestre wa Komine Mbogo namubaza nyine ibyerekeranye n'ukuntu ataba muri Komine ye, ibyo yanshubije, ibyerekeranye n'ukuntu izo mpunzi ziri muri

Komine ye, ukuntu umutekano wifashe, ibyerekeranye no kwirinda, n'iriya "défense civile" ukuntu abibona. Ubwo rero tu... tubonye akanya turaza kubishyiraho.

Cyakora hano muri studio mfite n'itangazo ryihutirwa rya Perefefu wa Perefefitire y'Umujyi wa Kigali. Riragira riti:

Préfet wa Perefefitura y'Umujyi wa Kigali arasaba Chef wa Station ya ELECTROGAZ ya Gitarama kwihutira kugera kuri Perefefitura y'Umujyi wa Kigali bitarenze ku wa mbere tariki ya gatandatu z'ukwezi kwa gatandatu, umwaka w'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda na kane. Azazane na technicien wa poste y'i Kigoma mu Ruhango. Bikorewe i Kigali, tariki ya kane z'ukwezi kwa gatandatu mirongo cyenda na kane. Rikaba ryashyizweho umukono na Préfet wa Perefefitire y'Umujyi wa Kigali, Koloneli RENZAHO Tharcisse.

Ubwo rero uwo Chef wa Station ya ELECTROGAZ ya Gitarama asabwe kwihutira kugera hano kuri Perefefitire y'Umujyi wa Kigali kugira ngo nyine ... kugira ngo ashobore ku... kubonana na Perefefu nk'uko iri tangazo ribisaba kandi ntazibagirwe kuzazana na technicien w'iposta, wa poste y'i Kigoma, mu Ruhango. Uwaba yumvise nyine n'iri tangazo ee nababwiye ko byihutirwa, uwaba aryumvise amuzi na we yasabwa kugira ngo abimumenyeshe.

Ubwo rero kugira ngo turuhuke kuko turakurikirana ibindi biganiri, technicien yaba adushyiriyeho indirimbo. (Musique)

... itanu ntabwe (sic) iba ishaka ku... kugira ngo abantu bikorere ibyo bashaka, ubu twese tuzi ko twagaru... twahagurukiye kugira ngo umutekano ubungwabungwe (sic) nk'uko Guverinoma ibidusaba, ntabwo rero abantu bamwe bagenda bajya kwihererana abandi ngo babakoreshe ibyo bashaka, ngo babice bitwaza bati "nibatwereke ibyangombwa", bati "uri Inkotanyi" kandi mu by'ukuri wenda atari yo, aha birasaba ibintu by'ubushishozi kuko uriya mugabo azwiho kuba yahoraga agemurira byeri hano... i Kigali cyane cyane hariya mu Muhima atuye. Ubwo rero abantu bari bakwiye kureba, baravuga ngo yaba yishwe ariko nano... nta gihanyu gihari, kuko ya... nabwo ashobora no ku... no kuza bo bakitwaza ngo ko "bariya bantu" ngo "baba baje" ngo "we

ntaze" ngo "ariko kandi" ngo "aka... akaba" ngo "baje kumva" ngo "isasu ariko bakayoberwa abarirashe n'abo ari bo, n'aho rirasiwe n'i... n'icyo rihitanye iryo sasu", none bakaba ariko bavuga bati "abantu bamwe twabamenye", ariko abo bantu niba babamenye turasaba niba abo bantu koko bajyanye n'uriya muntu bazi aho ari na bo baza bakabisobanura, kuko ntibambwiye amazina yabo ubwo ndagira ngo menye neza abo ari bo, niba bumva abo bantu koko bahari bambwire baze na bo bagerageze kwisobo... kwisobanura, kuko baravugamo abantu benshi, kuvugamo abantu benshi rero ndumva nta n'umwe nshobora kuvuga kubera ko bo bariho bavuga bati "ni aba n'aba, ni aba n'aba", ugasanga wayobewe ibyo ari byo, niba uwo muntu... abo bantu babyumva bumva bajyanye na we, nk'abo bavuga bati "harimo kanaka, harimo kanaka" ariko nta cyemezo babifitiye. Ndumva ko abo bantu bagerageza bagatanga ibisobanuro bihagije by'ahantu uriya GEREZA Misheli yaba aherereye kuko ngo yagiye saa kumi n'ebyiri kandi akaba yari yaje ariko bakamutangirira mu nzira bakamusubizayo.

Ubwo rero tweye ee gutiza Inyenzi-Inkotanyi umurindi. Niba ari na zo ariko zamwishe na zo cyangwa niba ari zo zamujiyanye tukabimenya kuko tuzi ko mu by'ukuri izo Nyenzi n'ubu... nta kintu cyiza zishobora gukora.

Ubwo rero mumaze kwiyumvira ibintu a ... amatangazo yanyu n'uriya ... n'inkuru yerekeranye uriya GEREZA Misheli na we, nanone nagira ngo mbwire abatwumva ko mwari mumaze akanya mukurikirana ikiganiro nagiranye n'abaturage bo muri Shyorongi. Mwiyumviye rero ubutwari bafite. Ubutwari bw'Abanyarwanda bose buza bugwa mu ntege iby'ubutwari bw'Abanyarwa... ee bw'ingabo z'igihugu. Igihe rero bamwe bavugaga ngo "abasirikare bacu" ngo "nta cyo bashoboye" ngo "bariruka" nyamara bariho barabereka icyo ingabo zacu icyo ari cyo. Bariho barabereka ko zitavogerwa. Bariho barabereka ko ari indahangarwa. Bariho barabibereka. Niba batanabizi bazibarishe uriya Majoro ee Majoro GATARAYIHA. KATARAYIHA (sic) uriya wasanze Inyenzi-Inkotanyi, niba hari abashoboye kumwumva tariki ya makumyabiri n'umunani z'ukwezi kwa gatanu ee mirongo cyenda na kane, igihe yabeshyaga kuri ya ngirwa Radiyo ngo (aseka) ngo "ingabo z'igihugu nizishyire mu maboko ya FPR". Kandi ingabo z'igihugu zakubise incuro Inyenzi-Inkotanyi. Ahubwo uriya... KATARAYIHA (sic) yari akwiye gusaba Inyenzi-Inkotanyi ko zapfukamira ingabo z'igihugu zikishyira mu maboko kuko nta n'imwe ishobora kuzasubirayo.



(Elle se racle la gorge)

Nta n'imwe rero ishobora kuzasubira mu Bugande.

GATARAYIHA uriya nta wutamuzi, ndetse Inyenzi-Inkotanyi ze kwibwira ko ngo hein ari ingabo y'u Rwanda ngo aho ngo ipeti ryo hejuru yishyi... yishyize mu maboko y'Inyenzi (aseka), uriya GATARAYIHA ndazimenyeshya ko yari yaravuye mu ngabo z'igihugu, yari asigaye nyine yarigize umucuruzi udafashije na we, yarihayeho guhaguruka ngo agiye kuri iyo ngirwa Radiyo ngo kuvugiraho.

None se KATARAYIHA (sic) yabuzwa n'iki kuba Inyenzi? Ese ubwo (aseka) azi ko tumuzi? Niyibuke hariya i Ngoma, muri Komine y'Umujyi wa Ngoma ya Butare, ku musozi wa Ngoma muri Segiteri ya Ngoma kuri avenue ya kabiri, sebukwe ni nde? Nyirabukwe ni nde? Agiye mu Nyenzi ntabwo bitangaje, tuzi ko GATARAYIHA atunze Inyenzikazi ikomoka ku Mugande, Umugande wa... mwene wabo na MUSEVENI, na nyina nyine w'Inyenzi-Inkotanyi w'Umututsikazi birumvikana, bene wabo baba i Bugande! Nta kuntu rero KATARAYIHA na we yaba atari Inyenzi ndetse usanga ko biriho bitera impungenge aba... turage, abaturage b'i Butare bumva ko uriya GATARAYIHA ariho akorana na sebukwe na nyirabukwe kugira ngo bahungabanye umutekano wa Prefegitura ya Butare. Uriya KATARAYIHA umugore we Amina Siliviya, sebukwe ni U... mugande wo kwa... sungura MUSEVENI, umugore we akaba nyine ari Umututsikazi w'Inyenzi-Inkotanyi nyine w'iyo mu Bugande. Ubwo rero GATARAYIHA atunze Umugandekazi uvanze n'Inyenzi-Inkotanyi usanga ko mbese ari Inyenzi-Inkotanyi. Ntabwo rero bitangaje ko KATARAYIHA uriya yaba ari mu Nyenzi-Inkotanyi na we yaba ari Inyenzi-Inkotanyi yavugaga amagambo nk'ariya. Biriya ntabwo byadutangaza, urebye nyine ibyo bintu na we abizirikane yibuke ko muhanda wa kabiri wo muri Komine y'Umujyi wa Ngoma hari sebukwe w'Umugande na nyirabukwe w'Inyenzi-Inkotanyi, sebukwe na we akaba ari Inyenzi mwene wabo na MUSEVENI, ibyo na we abimenye.

Ntabwo rero ingabo zacu zipfa gukora ibyo zibonye nka we, ntazongere no kwiyita ingabo yacu kuko ntabwo ari ingabo y'u Rwanda, n'Inyenzi-Inkotanyi zibeshye zi... ntabwo ari ukwibeshya zashatse "kuyobya uburari", zishaka kubeshya amahanga ngo "zafashe umusirikare mukuru

w'ingabo zacu" nyamara ntabwo ari byo kuko uriya yari yarasezeye mu ngabo z'igihugu cyacu. Yari yarasezeye yaragiye, nta wari ukirimo, ntabwo rero yari akwiye ee gukomeza... kugenda abyitwaza, ntabwo ari umusirikare wacu, yari yarayobotse ibintu na byo byari byaramunaniye ngo by'ubucuruzi.

Kugira ngo gusa ntaba... ntatindira abaduteze amatwi, nagira ngo kubera ikiganiro nabagejejeho cy'abaturage, tunagaruke aho muri Komine Mbogo, ee ibya GATARAYIHA tuzabisubiraho, tuzabigarukaho kuko hari n'ibindi rwose mbe... mbaftiye kuri we nzabibagezaho, nzabibagezaho neza, ariko nagira ngo mu by'ukuri muri aka kanya tubanze twumve ikiganiro nagiranye na Burugumestre wa Komine Mbogo wari warage... (animation:

(Inaudible)

- Nimukomeze mutubwire?

-Baca umugani mu kinyarwanda ngo "amaso yerekwa bike ibindi akirebera". Abanyarwanda bari mu mahanga, ari abahunze inzara n'uburetwa ndetse n'abandi bashaka gutaha ngo babone urwabo aho guhera mu mahanga bayoboke Muvoma. Abo inda zatanze imbere bahakana bavuga ko u Rwanda ari rutoya, kandi mwese muzi "aho umwaga utari uruhu rw'urukwavu rwisasira benshi". HABYARIMANA ya (inaudible). U Rwanda ni nk'ikirahure cyuzuye amazi.Yoo! Mbega ubugome n'ubusambo!

- Rubyiruko mwe?

- Turakumva.

- Rubyiruko mwe?

- Turakumva.

- N'ubu ni ko akivuga?

- Reka da! Hari ibyo twirebera n'amaso, ibindi tubyiyumvira n'amatwi yacu (interruption).

**Fin de la face B.**